



ХАЛЬМГ ТАЦЬЧИН ЗАКАН

ЗАКОН РЕСПУБЛИКИ КАЛМЫКИЯ

Принят Народным Хуралом
(Парламентом) Республики Калмыкия
12 декабря 2014 года

О государственных языках Республики Калмыкия и иных языках в Республике Калмыкия

Язык – духовное, историко-культурное наследие народов, которое находится под защитой государства.

В соответствии со сложившимися историко-культурными традициями русский язык является основным средством межнационального общения народов, проживающих на территории Республики Калмыкия.

Республика Калмыкия, являясь единственным государственным образованием калмыцкого народа, обеспечивает заботу о сохранении и развитии калмыцкого языка как основы его национальной культуры.

В Республике Калмыкия с ее многонациональным населением повседневной нормой общения признается многоязычие.

Настоящий закон, выражая уважение ко всем народам, населяющим Республику Калмыкия, определяет основные принципы регулирования общественных отношений в области использования и развития языков, которыми пользуются народы, проживающие на территории Республики Калмыкия, в государственно-управленческой, социально-экономической и культурно-образовательной сферах.

Настоящий закон направлен на усиление консолидирующей роли калмыцкого и русского языков как государственных языков Республики Калмыкия, способствующих сохранению единства и целостности многонациональной республики, на укрепление правовой основы их использования в деятельности органов государственной власти Республики Калмыкия и органов местного самоуправления Республики Калмыкия, на создание условий для сохранения, изучения и самобытного развития калмыцкого языка и иных языков в Республике Калмыкия, воспитания уважительного отношения к национальному достоинству человека, его культуре и языку.

Глава I. Общие положения

Статья 1. Основные понятия, используемые в настоящем законе

Для целей настоящего закона используются следующие основные понятия:

- 1) государственный язык Российской Федерации - русский язык;
- 2) государственные языки Республики Калмыкия - русский и калмыцкий языки, применяемые на территории Республики Калмыкия в качестве средства языкового общения населения, при осуществлении полномочий органами государственной власти Республики Калмыкия, органами местного самоуправления Республики Калмыкия и в иных сферах языкового общения, подлежащих правовому регулированию;
- 3) иные языки в Республике Калмыкия – языки народов Российской Федерации, проживающих на территории Республики Калмыкия, не имеющие статус государственных языков Республики Калмыкия;
- 4) места компактного проживания - территория в пределах Республики Калмыкия, на которой большинство населения использует язык, не имеющий статус государственных языков Республики Калмыкия.

Статья 2. Законодательство Республики Калмыкия о языках в Республике Калмыкия

1. Законодательство Республики Калмыкия о языках в Республике Калмыкия основывается на Конституции Российской Федерации, Законе Российской Федерации от 25 октября 1991 года № 1807-1 «О языках народов Российской Федерации» и иных нормативных правовых актах Российской Федерации, Степном Уложении (Конституции) Республики Калмыкия и состоит из настоящего закона и иных нормативных правовых актов Республики Калмыкия.

2. Настоящий закон охватывает сферы языкового общения, подлежащие правовому регулированию, и не регламентирует использование языков в межличностных неофициальных взаимоотношениях, а также в деятельности общественных и религиозных объединений и организаций.

Статья 3. Компетенция Республики Калмыкия в сфере охраны, изучения и использования языков в Республике Калмыкия

1. В ведении Республики Калмыкия в сфере охраны, изучения и использования языков Республики Калмыкия находятся:

- 1) законодательство Республики Калмыкия о языках Республики Калмыкия;
- 2) обеспечение равноправного использования русского и калмыцкого языков как государственных языков Республики Калмыкия;

3) создание условий для сохранения и развития языков в Республике Калмыкия.

2. Республика Калмыкия содействует сохранению, развитию и изучению калмыцкого языка за пределами Республики Калмыкия.

Статья 4. Гарантии прав граждан Российской Федерации, находящихся на территории Республики Калмыкия, вне зависимости от знания языка

1. Гражданам Российской Федерации, находящимся на территории Республики Калмыкия, гарантируется право на использование родного языка.

2. На территории Республики Калмыкия гарантируется осуществление политических, экономических, социально-культурных, личных и иных прав и свобод человека и гражданина вне зависимости от знания или незнания какого-либо языка.

3. На территории Республики Калмыкия знание или незнание языка не может служить основанием для ограничения языковых и иных прав граждан.

Глава II. Государственные языки Республики Калмыкия

Статья 5. Гарантии защиты государственных языков Республики Калмыкия

1. Государственные языки Республики Калмыкия находятся под защитой Республики Калмыкия. Органы государственной власти Республики Калмыкия гарантируют и обеспечивают социальную, экономическую и юридическую защиту государственных языков Республики Калмыкия.

2. Социальная защита государственных языков Республики Калмыкия предусматривает проведение научно обоснованной языковой политики в Республике Калмыкия, направленной на их сохранение, развитие, изучение и функционирование.

3. Экономическая защита государственных языков Республики Калмыкия предполагает бюджетное финансирование государственных программ по их сохранению, изучению, развитию и функционированию.

4. Юридическая защита государственных языков Республики Калмыкия предполагает установление и обеспечение ответственности юридических и физических лиц за нарушение законодательства Российской Федерации и законодательства Республики Калмыкия о языках.

Статья 6. Программы сохранения, изучения, развития и функционирования государственных языков Республики Калмыкия

1. Правительство Республики Калмыкия утверждает государственные программы сохранения, изучения, развития и функционирования

государственных языков Республики Калмыкия. Реализацию государственных программ в установленные сроки обеспечивают исполнительные органы государственной власти Республики Калмыкия.

2. Финансирование государственных программ сохранения, изучения, развития и функционирования государственных языков Республики Калмыкия осуществляется в соответствии с законодательством Российской Федерации и законодательством Республики Калмыкия.

3. Государственные программы сохранения, изучения, развития и функционирования государственных языков Республики Калмыкия предусматривают такие направления, как содействие изданию литературы на государственных языках Республики Калмыкия, финансирование научных исследований в указанной области, содействие соответствующим научно-исследовательским институтам и образовательным организациям, ведущим исследования по государственным языкам Республики Калмыкия, подготовка специалистов, работающих в области сохранения, изучения и развития государственных языков Республики Калмыкия, развитие системы образования с целью достижения результатов обучения по формированию коммуникативной компетенции, активизация деятельности всех слоев гражданского общества по развитию языковой культуры в Республике Калмыкия, формирование широкой системы курсов для изучения калмыцкого языка в учреждениях и организациях, формирование системы изучения калмыцкого языка по методике преподавания иностранного языка, расширение сфер применения калмыцкого языка с целью совершенствования языковой культуры в Республике Калмыкия.

Глава III. Иные языки в Республике Калмыкия

Статья 7. Правовой статус иных языков в Республике Калмыкия

В местах компактного проживания на территории Республики Калмыкия народов, живущих за пределами своих национально-государственных или национально-территориальных образований или не имеющих их, наряду с государственными языками Республики Калмыкия в официальных сферах общения может использоваться язык населения данной местности.

Статья 8. Гарантии защиты иных языков в Республике Калмыкия

Языки народов, проживающих на территории Республики Калмыкия, не имеющие статус государственных языков Республики Калмыкия, пользуются защитой Республики Калмыкия. Органы государственной власти Республики Калмыкия гарантируют и обеспечивают социальную, юридическую и экономическую защиту иных языков в Республике Калмыкия.

Глава IV. Права граждан Российской Федерации по использованию языков в Республике Калмыкия

Статья 9. Свобода выбора и использования языка

1. В Республике Калмыкия недопустимы пропаганда вражды и пренебрежения к любому языку, создание противоречащих конституционно установленным принципам национальной политики препятствий, ограничений и привилегий в использовании языков.

2. В Республике Калмыкия для каждой личности и каждого народа создаются условия сохранения и развития родного языка, обеспечивается свобода выбора и использования языка общения.

3. Каждый гражданин на территории Республики Калмыкия обязан с уважением относиться к государственным языкам Республики Калмыкия и иным языкам в Республике Калмыкия.

Статья 10. Право на выбор языка образования

В Республике Калмыкия гарантируется получение образования на государственных языках Республики Калмыкия, а также право свободного выбора языка образования в соответствии с законодательством об образовании.

Статья 11. Преподавание и изучение языков в Республике Калмыкия

1. В Республике Калмыкия создаются условия для преподавания и изучения государственных языков Республики Калмыкия, в том числе подготовка специалистов по государственным языкам Республики Калмыкия, а также условия для желающих изучать старокалмыцкую письменность «Тодо бичиг», осуществляется издание учебников и методических пособий, литературно-исторических памятников, книг, журналов на старокалмыцкой письменности.

2. Порядок утверждения норм современного калмыцкого литературного языка при его использовании в качестве государственного языка Республики Калмыкия, правил калмыцкой орфографии и пунктуации определяется Правительством Республики Калмыкия.

Глава V. Использование языков Республики Калмыкия в государственно-управленческой, социально-экономической и культурно-образовательной сферах

Статья 12. Язык опубликования законов Республики Калмыкия и иных нормативных правовых актов Республики Калмыкия

Законы Республики Калмыкия, иные нормативные правовые акты Республики Калмыкия публикуются в соответствующих периодических изданиях на государственных языках Республики Калмыкия.

Статья 13. Использование языков в работе органов государственной власти Республики Калмыкия, органов местного самоуправления Республики Калмыкия, государственных и муниципальных предприятий, учреждений и организаций

1. В работе государственных органов, предприятий, учреждений и организаций Республики Калмыкия используются государственные языки Республики Калмыкия.

2. Гражданам Российской Федерации, проживающим на территории республики, не владеющим калмыцким или русским языками, предоставляется право выступать на заседании, совещании, собрании в государственных органах, организациях, на предприятиях и в учреждениях на том языке, которым они владеют. В случае необходимости обеспечивается соответствующий перевод.

3. На территории Республики Калмыкия граждане вправе обращаться в органы государственной власти Республики Калмыкия, органы местного самоуправления Республики Калмыкия, государственные и муниципальные предприятия, учреждения и организации с предложениями, заявлениями и жалобами на государственных языках Республики Калмыкия или на иных языках в Республике Калмыкия.

4. Ответы на предложения, заявления и жалобы граждан, направляемые в органы государственной власти Республики Калмыкия, органы местного самоуправления Республики Калмыкия, государственные и муниципальные предприятия, учреждения и организации, даются на языке обращения. В случае невозможности дать ответ на языке обращения используется государственный язык Российской Федерации.

Статья 14. Использование языков в официальном делопроизводстве

1. Официальное делопроизводство в органах государственной власти Республики Калмыкия, органах местного самоуправления Республики Калмыкия, государственных предприятиях, учреждениях и организациях Республики Калмыкия и муниципальных предприятиях, учреждениях и организациях в Республике Калмыкия ведется на государственных языках Республики Калмыкия.

2. Тексты бланков, печатей, штампов, штемпелей и вывесок с наименованиями органов государственной власти Республики Калмыкия, органов местного самоуправления Республики Калмыкия, государственных предприятий, учреждений и организаций Республики Калмыкия и

муниципальных предприятий, учреждений и организаций в Республике Калмыкия оформляются на государственных языках Республики Калмыкия.

3. Свидетельства о государственной регистрации актов гражданского состояния, документы об образовании оформляются на государственных языках Республики Калмыкия.

Статья 15. Использование языков в официальной переписке

1. Официальная переписка и иные официальные взаимоотношения между органами государственной власти Республики Калмыкия, органами местного самоуправления, государственными и муниципальными предприятиями, учреждениями и организациями ведутся на государственных языках Республики Калмыкия.

2. Официальная переписка и иные формы официальных взаимоотношений между органами государственной власти Республики Калмыкия, органами местного самоуправления, государственными предприятиями, учреждениями и организациями Республики Калмыкия и адресатами вне пределов Республики Калмыкия ведутся на государственном языке Российской Федерации.

Статья 16. Язык средств массовой информации

1. В средствах массовой информации в Республике Калмыкия используются государственные языки Республики Калмыкия, а также иные языки в Республике Калмыкия.

2. При переводе и дублировании радио-, теле-, кино- и видеопродукции используются государственные языки Республики Калмыкия и иные языки в Республике Калмыкия с учетом интересов населения.

Статья 17. Языки, используемые в сферах промышленности, сельского хозяйства, связи, транспорта и энергетики на территории Республики Калмыкия

В сферах промышленности, сельского хозяйства, транспорта, связи и энергетики на территории Республики Калмыкия применяются государственные языки Республики Калмыкия.

Статья 18. Языки, используемые в сфере обслуживания и в коммерческой деятельности

1. В сфере обслуживания и в коммерческой деятельности используются государственные языки Республики Калмыкия.

2. Делопроизводство в сфере обслуживания и в коммерческой деятельности ведется на государственном языке Российской Федерации, а

также иных языках, предусмотренных договорами между деловыми партнерами.

3. Тексты объявлений, афиш, другой наглядной информации оформляются на калмыцком и русском языках, за исключением фирменных наименований, товарных знаков, знаков обслуживания.

Статья 19. Языки, используемые в сфере культуры

Организации культуры и искусства проводят на территории Республики Калмыкия культурную и творческую деятельность с учетом национальных традиций на любом языке народов Российской Федерации с обеспечением при необходимости перевода на государственные языки Республики Калмыкия.

Глава VI. Язык наименований и надписей географических объектов, дорожных и информационных обозначений и указателей

Статья 20. Язык наименований и надписей географических объектов, дорожных и информационных обозначений и указателей

1. В Республике Калмыкия наименования географических объектов оформляются следующим образом: слева - текст на русском языке, справа - текст на калмыцком языке. При этом не допускается искажение исторически сложившихся названий, а также названий, включающих в себя имена собственные, тексты пишутся одинаковыми по размеру буквами. Дорожные и информационные обозначения и указатели оформляются на калмыцком и русском языках.

2. Уполномоченный Правительством Республики Калмыкия орган исполнительной власти Республики Калмыкия обеспечивает написание наименований географических объектов, оформление и поддержание в надлежащем порядке надписей, дорожных и иных указателей в соответствии с законодательством Российской Федерации, законодательством Республики Калмыкия и международными стандартами.

Глава VII. Использование языков в отношениях Республики Калмыкия с зарубежными государствами, международными организациями, субъектами Российской Федерации

Статья 21. Использование языков в отношениях Республики Калмыкия с зарубежными государствами, международными организациями и субъектами Российской Федерации

1. В деятельности зарубежных представительств Республики Калмыкия и органов государственной власти Республики Калмыкия, осуществляющих международные и внешнеэкономические связи Республики Калмыкия, используются государственные языки Республики Калмыкия и язык (языки) другой стороны.

2. Соглашения об осуществлении международных и внешнеэкономических связей, заключаемые от имени Республики Калмыкия, органов государственной власти Республики Калмыкия, оформляются на государственном языке Российской Федерации и на языке (языках) другой стороны либо на иных языках по взаимной договоренности сторон.

3. В переговорах от имени Республики Калмыкия с представителями зарубежных государств, международных организаций, других субъектов Российской Федерации используется один из государственных языков Республики Калмыкия либо иные языки по взаимной договоренности сторон.

Глава VIII. Ответственность за нарушение законодательства Республики Калмыкия о языках

Статья 22. Ответственность за нарушение законодательства Республики Калмыкия о языках

1. Действия юридических и физических лиц, нарушающих законодательство Республики Калмыкия о языках, влекут за собой ответственность и обжалуются в установленном порядке в соответствии с законодательством Российской Федерации и законодательством Республики Калмыкия.

2. Неисполнение, ненадлежащее исполнение либо превышение своих полномочий должностными лицами органов государственной власти Республики Калмыкия и органов местного самоуправления Республики Калмыкия в сфере применения законодательства Республики Калмыкия о языках влекут за собой ответственность и обжалуются в установленном порядке в соответствии с законодательством Российской Федерации и законодательством Республики Калмыкия.

Глава IX. Заключительные положения

Статья 23. О признании утратившими силу отдельных законодательных актов (положений законодательных актов) Республики Калмыкия

Признать утратившими силу:

1) Закон Республики Калмыкия от 27 октября 1999 года № 30-П-3 «О языках народов Республики Калмыкия»;

3) статью 5 Закона Республики Калмыкия от 29 декабря 2003 года № 4-III-3 «О внесении изменений и дополнений в действующее законодательство Республики Калмыкия».

Статья 24. Вступление в силу настоящего закона

Настоящий закон вступает в силу по истечении десяти дней после дня его официального опубликования.

Глава
Республики Калмыкия

г. Элиста, 15 декабря 2014 года
№ 93-V-3



А. Орлов